



Rada
Unii Europejskiej

Bruksela, 6 grudnia 2023 r.
(OR. en)

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
SEC(2004) 1070

12104/04
DCL 1

TRANS 277
MAR 152
AVIATION 160
RECH 162

ZNIESIENIE KLAUZULI TAJNOŚCI¹

Nr dok.: ST 12104/04 RESTREINT UE/EU RESTRICTED

Data: 6 września 2004 r.

Nowe oznaczenie: Bez ograniczeń dystrybucji

Dotyczy: Zalecenie Komisji do Rady w celu upoważnienia Komisji do otwarcia negocjacji w sprawie ustanowienia porozumienia o współpracy z Ukrainą w zakresie tworzenia cywilnego Globalnego Systemu Nawigacji Satelitarnej

Delegacje otrzymują w załączeniu wyżej wymieniony dokument w wersji po zniesieniu klauzuli tajności.

Tekst tego dokumentu jest identyczny z jego poprzednią wersją.

¹ Dokument, którego klauzulę tajności Komisja Europejska zniosła w dniu 3 września 2023 r.

RESTREINT UE



RADA
UNII EUROPEJSKIEJ

Bruksela, 6 września 2004 r.
(OR. en)

12104/04

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
SEC(2004) 1070

RESTREINT UE

TRANS 277
MAR 152
AVIATION 160
RECH 162

PISMO PRZEWODNIE

od: Sekretarz Generalny Komisji Europejskiej,
podpisano przez panią dyrektor Patricię BUGNOT

data otrzymania: 2 września 2004 r.

do: Pan Javier SOLANA, Sekretarz Generalny/Wysoki Przedstawiciel

Dotyczy: **Zalecenie Komisji do Rady w celu upoważnienia Komisji do otwarcia negocjacji w sprawie ustanowienia porozumienia o współpracy z Ukrainą w zakresie tworzenia cywilnego Globalnego Systemu Nawigacji Satelitarnej**

Delegacje otrzymują w załączeniu dokument Komisji SEC(2004) 1070 końcowy, przekazany wraz z pismem przewodnim od pani dyrektor Patricii BUGNOT do pana Javiera SOLANY, Sekretarza Generalnego/Wysokiego Przedstawiciela.

Zał.: SEC(2004) 1070 końcowy.



RESTREINT UE

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Bruksela, dnia 2.9.2004
SEC(2004) 1070 końcowy

RESTREINT UE

ZALECENIA KOMISJI DO RADY

w celu upoważnienia Komisji do otwarcia negocjacji w sprawie ustanowienia porozumienia o współpracy z Ukrainą w zakresie tworzenia cywilnego Globalnego Systemu Nawigacji Satelitarnej

DECLASSIFIED

RESTREINT UE

A. UZASADNIENIE

1. WPROWADZENIE

W styczniu 1998 r. Komisja przedłożyła komunikat pt. „Ku transeuropejskiej sieci lokalizacji i nawigacji oraz europejskiej strategii globalnych systemów nawigacji satelitarnej (GNSS)²”. Zawierał on strategię tworzenia zintegrowanego systemu instrumentów nawigacyjnych z możliwie najskuteczniejszym wykorzystaniem nawigacji satelitarnej w celu osiągnięcia optymalnego poziomu usług po przystępnych cenach w całej Europie, w tym na szerokościach geograficznych najdalej wysuniętych na północ.

W dniu 10 lutego 1999 r. Komisja przyjęła komunikat pt. „GALILEO – zaangażowanie Europy w usługi nawigacji satelitarnej nowej generacji³”. Zawiera on strategię tworzenia GALILEO, globalnego europejskiego składnika GNSS-2 w czterech fazach: definicja, rozwój i atestacja, rozmieszczenie oraz faza operacyjna. GALILEO będzie niezależny od amerykańskiego systemu GPS, jednak w pełni z nim interoperacyjny i otwarty na współpracę z innymi krajami trzecimi.

W dniu 17 lipca 1999 r. Rada podjęła uchwałę przyjmującą komunikat Komisji oraz wzywającą Komisję do zbadania możliwości współpracy.

W dniu 5 kwietnia 2001 r. Rada podjęła uchwałę⁴, w której zachęca do kontynuowania – pod jej politycznym nadzorem – kontaktów z państwami trzecimi zainteresowanymi wniesieniem wkładu w tworzenie GALILEO. Ponadto Rada wezwała do podjęcia aktywnych przygotowań do Światowej Konferencji Radiokomunikacyjnej WRC-2003 w celu skonsolidowania osiągnięć Konferencji WRC z 2000 roku poprzez stworzenie właściwego wspólnego podejścia odnośnie do zakresu częstotliwości GALILEO.

Zgodnie z uchwałą Rady⁵ Komisja utrzymywała kontakty z krajami trzecimi i rozpoznała zainteresowanie uczestnictwem w GALILEO Ukrainy.

W związku z powyższym oraz w następstwie wspólnego oświadczenia Ukrainy i UE w sprawie współpracy w zakresie nawigacji satelitarnej, przyjętego w październiku 2003 r., jak również po kilku spotkaniach z przedstawicielami Ukrainy, kraj ten oficjalnie wyraził życzenie podjęcia negocjacji zmierzających do porozumienia w sprawie GALILEO.

2. NAWIGACJA SATELITARNA NA UKRAINIE

Ukraina jest jednym z ośmiu krajów w światowej społeczności kosmicznej dysponujących znaczącym potencjałem technologicznym w zakresie programów kosmicznych oraz wykazujących poważne osiągnięcia w stosowaniu, wyposażeniu, sektorze użytkowników oraz technologii regionalnej GNSS.

Ukraiński przemysł kosmiczny jest jednym ze światowych liderów w projektowaniu i produkcji wyrzutni (Zenit, Cyklon, Dniepr, Majak, Svitiaz) oraz zasadniczych komponentów

² KOM (98) 29 wersja ostateczna z dnia 21 stycznia 1998 r.

³ KOM (1999) 54 wersja ostateczna z dnia 10 lutego 1999 r.

⁴ Uchwała Rady w sprawie GALILEO, Dz.U. C 157 z 30.5.2001

⁵ Uchwała Rady 1999/C 221 z dnia 19 lipca 1999 r. i uchwała Rady 7918 w sprawie GALILEO z dnia 11 kwietnia 2001 r.

RESTREINT UE

GNSS. Ukraińskie programy kosmiczne są różnorodne i obejmują opracowywanie, integrację, testowanie oraz obsługę satelitów i wyrzutni satelitów.

Ze względu na ograniczenia w transferze technologii w zakresie przestrzeni kosmicznej, Ukraina wypracowała własne systemy kosmiczne (konceptje, oprogramowanie i sprzęt) w sposób umożliwiający jej niezależność, bez konieczności importu elementów „ograniczonego dostępu”.

Przedsiębiorstwa ukraińskie są aktywne w sektorze rozwoju zastosowań i usług. Technologię GNSS wykorzystuje się tam w szeregu zastosowań cywilnych, takich jak: transport, środowisko, rolnictwo, inżynieria, prywatna rekreacja na świeżym powietrzu oraz bezpieczeństwo systemów żywych.

Równoległe do swoich programów kosmicznych Ukraina wyraziła zainteresowanie współpracą z Unią Europejską w opracowywaniu GALILEO.

3. KONTAKTY ROZPOZNAWCZE POMIĘDZY UKRAINĄ I UE

W 1998 roku Unia Europejska zawarła z Ukrainą Porozumienie o partnerstwie i współpracy. Od tego czasu Ukraina aktywnie zmierza do uczestnictwa w europejskich projektach GNSS i opracowała własny wkład w ESTB, tj. Stanowisko Testowe Europejskiego Geostacjonarnego Systemu Nawigacji (EGNOS).

Podczas szczytu w Jalcie w dniu 7 października 2003 r. przyjęto wspólne oświadczenie Ukrainy i UE w sprawie współpracy w zakresie nawigacji satelitarnej.

W ślad za zaproszeniem Rządu Ukrainy, w dniu 21 czerwca 2004 r. służby Komisji zaprezentowały przedstawicielom Rządu i przemysłu Ukrainy program GALILEO. Po prezentacjach nastąpiły rozmowy rozpoznawcze odnośnie do statusu i celów polityki obu stron w zakresie nawigacji satelitarnej oraz możliwych form współpracy. Potwierdziły one potencjalne znaczenie Ukrainy dla programu Galileo (patrz pkt 5). Omówiono ogólny zakres porozumienia o współpracy pomiędzy UE i Ukrainą w celu zarekomendowania go odpowiednim władzom politycznym.

W liście z dnia 2 lipca 2004 r. Ukraina wniosła o rozpoczęcie negocjacji porozumienia o współpracy w zakresie EGNOS/GALILEO.

4. SPÓJNOŚĆ Z POLITYKĄ WSPÓLNOTY W INNYCH OBSZARACH

Rozwój sieci nawigacji i lokalizacji w Europie jest zasadniczym elementem polityki Wspólnoty zmierzającej do zapewnienia całkowitej integracji infrastruktury transportu naziemnego, morskiego i powietrznego dla bezpiecznej, bezusterkowej, oszczędnej i przyjaznej środowisku nawigacji. Następujące akty legislacyjne odnoszą się do tworzenia przedmiotowej sieci:

- uchwała Rady (94/R/379/02) z dnia 19 grudnia 1994 r. w sprawie europejskiego wkładu w tworzenie globalnego systemu nawigacji satelitarnej (GNSS),
- komunikat Komisji w sprawie europejskiego podejścia do usług nawigacji satelitarnej (KOM (94) 248 wersja ostateczna),

RESTREINT UE

- wytyczne Wspólnoty w zakresie tworzenia Transeuropejskiej Sieci Transportowej (1692/96/WE z dnia 9 września 1996 r.),
- decyzja Rady z dnia 18 czerwca 1998 r. w sprawie porozumienia pomiędzy Wspólnotą, Europejską Agencją Kosmiczną a EUROCONTROL o europejskim wkładzie do Globalnego Systemu Nawigacji Satelitarnej,
- komunikat Komisji do Rady i Parlamentu Europejskiego pt. „Ku transeuropejskiej sieci lokalizacji i nawigacji oraz europejskiej strategii globalnych systemów nawigacji satelitarnej (GNSS),” (KOM (1998) 29 wersja ostateczna), konkluzje Rady ds. Transportu z dnia 17 marca 1998 r. oraz uchwała Parlamentu Europejskiego, na podstawie sprawozdania Langenhagena, z dnia 13 stycznia 1999 r. (A 4-0413/98);
- komunikat Komisji do Rady i Parlamentu Europejskiego pt. „GALILEO – zaangażowanie Europy w usługi nawigacji satelitarnej nowej generacji” (KOM (1999) 54 wersja ostateczna z dnia 10 lutego 1999 r.) oraz uchwała Rady z dnia 17 czerwca 1999 r.⁶;
- komunikat Komisji do Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie GALILEO (KOM(2000) 750 wersja ostateczna) oraz uchwały Rady z dnia 5 kwietnia 2001 r.,
- komunikat Komisji do Parlamentu Europejskiego i Rady pt. „Postępy w programie GALILEO”, KOM (2002) 518 wersja ostateczna z dnia 24 września 2002 r.,
- rozporządzenie Rady 876/2002/WE z dnia 21 maja 2002 r. ustanawiające Wspólne Przedsiębiorstwo Galileo,
- rozporządzenie Rady (WE) nr 1321/2004⁷ z dnia 12 lipca 2004 r. o powołaniu struktur zarządzających europejskimi programami radionawigacji satelitarnej,
- rozporządzenie Rady (WE) nr 1334/2000⁸ ustanawiające wspólnotowy system kontroli eksportu produktów i technologii podwójnego zastosowania przyjęte w dniu 22 czerwca 2000 r. i ostatnio zmienione rozporządzeniem 2432/2001 z dnia 20 listopada 2001 r. oraz rozporządzeniem 880/2002 z dnia 27 maja 2002 r.,
- biała księga – „Plan wdrażania europejskiej polityki kosmicznej”, KOM (2003) 673
- komunikat Komisji do Rady i Parlamentu Europejskiego w sprawie Sąsiedztwa w Szerszej Europie: „Nowe ramy stosunków z naszymi sąsiadami na Wschodzie i Południu” KOM(2003) 104 wersja ostateczna z dnia 11 marca 2003 r.

5. PROPONOWANY SCENARIUSZ WSPÓLPRACY Z UKRAINĄ

Scenariusz współpracy, który wyłonił się w rozmowach wstępnych z Ukrainą miałby obejmować współpracę wielostronną i przemysłową, badania i działania naukowe - zwłaszcza w zakresie normalizacji - monitorowanie spójności regionalnej oraz inwestycje finansowe w GALILEO.

⁶ Uchwała Rady z dnia 17 czerwca 1999 r. w sprawie zaangażowania Europy w usługi satelitarne nowej generacji – GALILEO – Faza definicji.

⁷ Dz.U. L 246/1 z dnia 20 lipca 2004 r.

⁸ Dz.U. L 159 z dnia 30 czerwca 2000 r., Dz.U. L 338 z dnia 20 grudnia 2001 r.

RESTREINT UE

Współpraca wielostronna: Głównym elementem ma być współpraca wielostronna mająca na celu wykorzystanie poparcia Ukrainy dla GALILEO udzielanego na rozmaitych forach międzynarodowych, takich jak: Międzynarodowa Unia Telekomunikacyjna, Międzynarodowa Organizacja Lotnictwa Cywilnego, Międzynarodowa Organizacja Morska oraz Biuro Narodów Zjednoczonych ds. Przestrzeni Kosmicznej. Zgodnie z oświadczeniem Ukrainy, jest ona gotowa do popierania stanowiska europejskiego w zakresie normalizacji i przydziału częstotliwości zorientowanego na rozwój rynku usług GALILEO.

Współpraca przemysłowa: W zakresie współpracy przemysłowej Ukraina wyraziła zainteresowanie uczestnictwem zarówno w tworzeniu infrastruktury kosmicznej (przetarg ogłoszony przez Europejską Agencję Kosmiczną), jak i w działaniach 6. Programu Ramowego w dziedzinie badań naukowych, zwłaszcza w zakresie normalizacji, certyfikacji oraz rozwijania różnych zastosowań i usług o wartości dodanej.

Z perspektywy Unii Europejskiej owocna współpraca z Ukrainą wymagałaby przyjęcia usług GALILEO za podstawę cywilnych zastosowań na ukraińskim rynku GNSS. Ukraina jest w rzeczy samej bardzo aktywna w sektorze rozwijania zastosowań i usług, jak też gotowa do promowania GALILEO poprzez włączanie tej technologii do swoich odpowiednich produktów.

Przedsiębiorstwa ukraińskie i europejskie prowadzą współpracę w sektorze kosmicznym od kilku lat. Istnieją zatem solidne podstawy do poszerzenia współpracy w tej ważnej dla obu Stron dziedzinie. Porozumienie powinno być skonstruowane w taki sposób, by chronić i wspierać te interesy oraz prowadzić do dalszej współpracy między przedsiębiorstwami po obu stronach.

Nauka: UE i Ukraina porozumiały się co do rozwijania współpracy w zakresie cywilnych badań naukowych oraz rozwoju technologii w ramach Porozumienia o partnerstwie i współpracy (PCA, art. 58.), obowiązującego od 1998 r. Szczegółowe Porozumienie dwustronne o współpracy w dziedzinie naukowo-technicznej, które zaczęło obowiązywać w lipcu 2004 r., ułatwia udział Ukrainy w 6. Programie Ramowym i kolejnych. UE udziela także wsparcia finansowego na współpracę naukową w ramach wielostronnego Ośrodka Nauki i Techniki na Ukrainie (STCU), jak również za pośrednictwem INTAS, międzynarodowego stowarzyszenia promocji współpracy z naukowcami z krajów WNP. Porozumienie o współpracy z Ukrainą w zakresie tworzenia cywilnego Globalnego Systemu Nawigacji Satelitarnej w kontekście Porozumienia o partnerstwie i współpracy powinno jeszcze bardziej promować i umacniać tę współpracę w najważniejszych i dokładnie zidentyfikowanych dziedzinach naukowych.

Spójność regionalna: Komponent porozumienia dotyczący spójności regionalnej ma duże znaczenie, ponieważ Ukraina wyraziła zainteresowanie instalacją na swoim terytorium systemów naziemnych EGNOS i GALILEO i tym samym staniem się regionalnym ośrodkiem wsparcia technicznego dla urządzeń naziemnych GALILEO.

Zarządzanie i finansowanie: Współpraca w zakresie GALILEO powinna opierać się na odpowiednim udziale w kosztach rozwoju, atestacji, rozmieszczenia i funkcjonowania GALILEO. Ponadto, udział finansowy Ukrainy w fazie rozwoju GALILEO będzie musiał dodatkowo uwzględniać Wspólne Przedsięwzięcie GALILEO.

Należy także zwrócić szczególną uwagę na zobowiązania Ukrainy w zakresie ochrony własności intelektualnej oraz jej poparcie dla wielostronnych wysiłków na rzecz

RESTREINT UE

nierozprzestrzeniania. Współpraca będzie musiała też opierać się na przestrzeganiu odpowiednich uregulowań dotyczących kontroli wywozów, takich jak rozporządzenie Rady (WE) nr 1334/2000, zmienione rozporządzeniami (WE) 2432/2001 oraz 880/2002⁹.

6. PROPONOWANY KALENDARZ NEGOCJACJI

Po wspólnym oświadczeniu Ukrainy i UE o współpracy w zakresie nawigacji satelitarnej, przyjętym w październiku 2003 r., oraz po szeregu spotkań z przedstawicielami Ukrainy` kraj ten oficjalnie wyraził życzenie rozpoczęcia negocjacji zmierzających do porozumienia w sprawie GALILEO.

Negocjacje pomiędzy Ukrainą i UE powinny rozpocząć się natychmiast po zatwierdzeniu zaleceń negocjacyjnych w celu zamknięcia ich do końca roku 2004 i przyjęcia przez Radę porozumienia o współpracy na początku roku 2005.

7. KOMPETENCJE WSPÓLNOTY

Umocowanie Wspólnoty do podjęcia przedmiotowego zobowiązania międzynarodowego wynika z postanowień art. 133 i 170 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską.

DECLASSIFIED

⁹ Dz.U. L 159 z dnia 30 czerwca 2000 r., Dz.U. L 338 z dnia 20 grudnia 2001 r. i Dz.U. L 139 z dnia 29 maja 2002 r.

RESTREINT UE

B. ZALECENIE

W związku z powyższym,

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

NINIEJSZYM ZALECA:

- aby Rada upoważniła Komisję do otwarcia negocjacji w imieniu Wspólnoty Europejskiej i jej Państw Członkowskich z Ukrainą w celu ustanowienia porozumienia w sprawie tworzenia cywilnego Globalnego Systemu Nawigacji Satelitarnej (GNSS);
- aby Rada, zważywszy na fakt, że zgodnie z postanowieniami Traktatu Komisja będzie prowadziła te negocjacje w imieniu Wspólnoty Europejskiej, powołała specjalny komitet wspierający ją w tym zadaniu;
- aby Rada wydała dyrektywy negocjacyjne znajdujące się w załączeniu.

Sporządzono w Brukseli, dnia r.

W imieniu Komisji

Członek Komisji

DECLASSIFIED

RESTREINT UE

ZALĄCZNIK

DYREKTYWY NEGOCJACYJNE

Komisja negocjuje porozumienie o współpracy z Ukrainą w sprawie tworzenia cywilnego Globalnego Systemu Nawigacji Satelitarnej (GNSS).

1. CEL

Przedmiotowa współpraca powinna obejmować, w stopniu w jakim jest to możliwe, następujące elementy związane z nawigacją, lokalizacją i satelitarnym pomiarem czasu:

- współpracę naukowo-techniczną,
- współpracę przemysłową, w pełni zgodną z istniejącymi porozumieniami o współpracy i zobowiązaniami, w tym w zakresie nierozprzestrzeniania i kontroli wywozów¹⁰,
- międzynarodową współpracę pomiędzy operatorami europejskich systemów GNSS i działaniami Ukrainy w dziedzinie GNSS,
- współpracę w planowaniu przyszłych rozwiązań GNSS do użytku cywilnego oraz w koordynowaniu podejścia do następnej generacji GNSS do użytku cywilnego,
- współpracę ekonomiczną i udział finansowy w programie GALILEO.

Ostateczne porozumienie nie może być sprzeczne z rozporządzeniem Rady 876/2002/WE z dnia 21 maja 2002 r. ustanawiającym Wspólne Przedsięwzięcie GALILEO¹¹ oraz z rozporządzeniem Rady (WE) nr 1321/2004¹² z dnia 12 lipca 2004 r. o powołaniu struktur zarządzających europejskimi programami radionawigacji satelitarnej oraz struktury instytucjonalnej przez nie utworzonej.

Porozumienie powinno wyłączać z zakresu współpracy technologię i elementy w następujących obszarach:

- (a) technologie wrażliwe oraz elementy objęte zasadami kontroli wywozów obowiązującymi w UE i w Państwach Członkowskich Europejskiej Agencji Kosmicznej, zasadami MTCR, Porozumienia z Wassenaar oraz kryptografii i bezpieczeństwa informacji (INFOSEC);
- (b) architektura zabezpieczeń systemu GALILEO (w kosmosie, na ziemi oraz w segmentach użytkowników);
- (c) elementy kontroli zabezpieczeń segmentów globalnych systemu GALILEO;

¹⁰ Dz.U. L 159 z dnia 30 czerwca 2000 r., Dz.U. L 338 z dnia 20 grudnia 2001 r. i Dz.U. L 139 z dnia 29 maja 2002 r., Porozumienie z Wassenaar oraz Reżim Kontrolny Technologii Raketowych (MTCR).

¹¹ Dz.U. L 138 z dnia 28 maja 2002 r., str. 1.

¹² Dz.U. L 246/1 z dnia 20 lipca 2004 r.

RESTREINT UE

- (d) Publiczne Usługi Regulowane (PRS) w fazach definicji, rozwojowej, realizacji, testowej, oceny i operacyjnej (zarządzania i wykorzystania).

Informacje poufne odnoszące się do GALILEO wymieniane będą z partnerem ukraińskim jedynie w przypadku zawarcia właściwego porozumienia o bezpieczeństwie pomiędzy UE i Ukrainą.

2. ZAKRES

W zakresie możliwej współpracy z Ukrainą w rozwijaniu, rozmieszczaniu i fazie operacyjnej GALILEO, porozumienie ma na celu zapewnienie przede wszystkim:

- (1) współpracy w rozwijaniu rynku, rozpoznawaniu i odpowiadaniu na potrzeby użytkowników;
- (2) współpracy na forach międzynarodowych w celu promowania skoordynowanych stanowisk;
- (3) dwustronnej współpracy w kwestiach częstotliwości, bez uszczerbku dla procedur obowiązujących w UE13 oraz interoperacyjności w zakresie wykorzystania częstotliwości z innymi systemami GNSS (tj. GPS), połączonej z koordynacją planowania częstotliwości w celu zapewnienia wydajnego i niezakłóconego współistnienia europejskiego i ewentualnego przyszłego ukraińskiego systemu GNSS oraz dostępu do istniejących lub przyszłych częstotliwości radionawigacyjnych, mających znaczenie dla nawigacji satelitarnej;
- (4) w stosownych przypadkach, współpracy w rozwijaniu systemów i usług;
- (5) współpracy w definicji i przyjęciu odpowiedniego systemu odpowiedzialności prawnej mającego zastosowanie do GNSS w całości;
- (6) określenia ograniczonego zakresu możliwego transferu technologii, z uwzględnieniem istniejących porozumień o współpracy i zobowiązań, w tym zobowiązania do nierozprzestrzeniania i kontroli wywozów;
- (7) wykorzystania sygnałów GALILEO do celów jawnych, komercyjnych i związanych z zapewnieniem bezpieczeństwa życia.

Ponadto, porozumienie powinno regulować w szczególności:

- (8) współpracę dwustronną i wielostronną promocję interoperacyjnych naziemnych i kosmicznych systemów GALILEO, jako wkład w tworzenie w przyszłości międzynarodowej sieci monitorowania spójności oraz jej dalszy rozwój w kierunku ustanowienia uzupełniającej sieci systemów regionalnych służącej zwiększaniu i monitorowaniu spójności;

¹³ Polityka kontroli częstotliwości UE opiera się na decyzji Rady i Parlamentu Europejskiego 676/2000/WE („Decyzja o częstotliwościach”), która określa zasady koordynacji kwestii związanych z częstotliwościami radiowymi na poziomie UE, w tym koordynację z zadaniami Europejskiej Konferencji Administracji Poczтовых i Telekomunikacyjnych (CEPT) w zakresie technicznym, oraz zasady reprezentowania interesów UE na forum Międzynarodowej Unii Telekomunikacyjnej (ITU).

RESTREINT UE

- (9) współpracę na rzecz rozwoju odpowiedniego planowania radionawigacji;
- (10) konsultacje w celu koordynacji polityki odzyskiwania kosztów;
- (11) warunki i sposoby współpracy przemysłowej;
- (12) promowanie rozwoju zastosowań GALILEO i dostępu do nich na rynku ukraińskim;
- (13) prawa własności intelektualnej odnośnie do GALILEO;
- (14) współpracę w opracowywaniu i wprowadzaniu w życie polityki normalizacji i metodologii certyfikacji¹⁴ urządzeń i usług związanych z bezpieczeństwem życia oraz innych zastosowań, z uwzględnieniem rozpatrywania norm, technik i rezultatów weryfikacji i zatwierdzania, prowadzenia i konserwacji systemu, procedur operacyjnych i wydajności nawigacji;
- (15) szkolenie i wymianę naukowców;
- (16) możliwości inwestycji ukraińskich w GALILEO.

3. ZMIANY

Porozumienie powinno zawierać uproszczoną procedurę pozwalającą na jego techniczne dostosowanie do zmieniających się okoliczności.

4. ROZSTRZYGANIE SPORÓW I WYPOWIEDZENIE POROZUMIENIA

Porozumienie powinno również regulować zasady rozstrzygania sporów, w pełni uwzględniając mechanizm rozstrzygania sporów przewidziany w Porozumieniu o partnerstwie i współpracy, oraz zawierać odpowiednie zapisy umożliwiające Stronom wypowiedzenie porozumienia, jeśli to konieczne.

Komisja złoży sprawozdanie do Rady o wyniku negocjacji oraz, we właściwych przypadkach, o jakichkolwiek problemach pojawiających się w trakcie negocjacji.

¹⁴ Z uwzględnieniem dyrektywy 1995/5/WE o urządzeniach radiokomunikacyjnych i końcowych urządzeniach telekomunikacyjnych oraz o wzajemnym uznawaniu ich zgodności (RTTE).